

SURA AL BALAD¹⁰⁵²

(LA CIUDAD)

(Empiezo) con el nombre de Al-lah,
el Clemente, el Misericordioso

1. Juro por esta ciudad (de La Meca)
2. —y tú (Muhammad) eres libre en ella¹⁰⁵³—
3. y (juro) por un padre (Adán) y por su descendencia
4. que creamos al hombre de manera que tuviera que pasar por dificultades.
5. ¿Acaso piensa que nadie podrá con él?
6. Dice (jactándose): «He dilapidado una gran fortuna»¹⁰⁵⁴.
7. ¿Acaso piensa que nadie lo ha visto?
8. ¿Acaso no le dimos dos ojos (para ver)
9. y una lengua y dos labios (para que pudiera hablar y comer)?
10. ¿Acaso no le mostramos los dos caminos (el del bien y el del mal)?
11. Mas el hombre no emprende la vía difícil (que conduce al paraíso).
12. ¿Y sabes en qué consiste dicha vía?

سورة البلد

بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ

لَا أَقْسِمُ بِهَذَا الْبَلَدِ ﴿١﴾

وَأَنْتَ حِلٌّ بِهَذَا الْبَلَدِ ﴿٢﴾

وَوَالِدٍ وَمَا وَلَدٌ ﴿٣﴾

لَقَدْ خَلَقْنَا الْإِنْسَانَ فِي كَبَدٍ ﴿٤﴾

أَيْحَسِبُ أَنْ لَنْ يَقْدِرَ عَلَيْهِ أَحَدٌ ﴿٥﴾

يَقُولُ أَهْلَكْتُ مَا لَا لُبْدًا ﴿٦﴾

أَيْحَسِبُ أَنْ لَمْ يَرَهُ أَحَدٌ ﴿٧﴾

أَلَمْ نَجْعَلْ لَهُ عَيْنَيْنِ ﴿٨﴾

وَلِسَانًا وَشَفَتَيْنِ ﴿٩﴾

وَهَدَيْنَاهُ النَّجْدَيْنِ ﴿١٠﴾

فَلَا أَقْنَمِ الْعَقَبَةَ ﴿١١﴾

وَمَا أَدْرَاكَ مَا الْعَقَبَةُ ﴿١٢﴾

1052 Esta sura fue revelada en La Meca, antes de la Hégira, y consta de 20 aleyas.

1053 Según la mayoría de los exégetas, en esta aleya Al-lah le concede un permiso exclusivo al Profeta —que Al-lah lo bendiga y le dé la paz— para luchar en la ciudad santa de La Meca y liberarla durante una sola hora al día, si lo requiere, como una excepción; pues la santidad del lugar debe respetarse. También puede interpretarse que Al-lah jura por la ciudad de La Meca en la que el Profeta residía, llamando la atención sobre la santidad del lugar.

1054 Esta aleya fue revelada después de que un enemigo del islam, contemporáneo del Profeta —que Al-lah lo bendiga y le dé la paz—, se jactara de haber gastado una parte importante de sus riquezas en combatir la religión de Al-lah. También es extensible a todo aquel que tenga una actitud similar.

13. (Consiste) en liberar a un esclavo,
 14. o en dar de comer en días de hambruna
 15. al pariente huérfano
 16. o al pobre polvoriento (que no posee nada).
 17. Y (consiste) además en ser de quienes creen y se aconsejan entre ellos la paciencia y la misericordia.
 18. Esos serán quienes reciban el registro de sus obras con la mano derecha.
 19. Y quienes rechacen Nuestras aleyas (y Nuestras pruebas) serán quienes reciban el registro de sus obras con la mano izquierda
 20. y estarán cercados por el fuego (del infierno).

فَكَرِّهَةً ۝١٣

أَوْ إِطْعَمٌ فِي يَوْمٍ ذِي مَسْجَبَةٍ ۝١٤

بِنِسْمَا ذَا مَقْرَبَةٍ ۝١٥

أَوْ مِسْكِينًا ذَا مَتْرَبَةٍ ۝١٦

تُذَكَّرَ كَانٍ مِنَ الَّذِينَ ءَامَنُوا وَتَوَاصَوْا بِالصَّبْرِ

وَتَوَاصَوْا بِالرَّحْمَةِ ۝١٧

أُولَئِكَ أَصْحَابُ الْمِئْتَنَةِ ۝١٨

وَالَّذِينَ كَفَرُوا يَتَائِبُنَا لَهُمُ أَصْحَابُ

الْمَشْئِمَةِ ۝١٩

عَلَيْهِمْ نَارٌ مُّؤَصَّدَةٌ ۝٢٠